

Une année riche en événements

Notre dernière « Gazette du pays de l'encre et du plomb » de l'année relate les ultimes activités de cette cuvée 2010.

Les Compagnons, pratiquement tous des retraités, actifs au sein du musée ne se contentent pas seulement d'exécuter des travaux que seul le procédé typographique est à même de réaliser, mais participent, en plus de l'accompagnement des visiteurs isolés ou en groupes de plus en plus nombreux, également à des manifestations extérieures dont le thème est proche du livre ou des arts graphiques.



EDITO
par
Claude-Michel
Jacot

C'est pour nous tous l'occasion de faire connaître notre Atelier-Musée, de démontrer aux visiteurs nos domaines d'activités ainsi que les techniques anciennes de l'imprimerie.

Cela nous permet aussi de nouer des contacts plus ou moins forts avec les autres participants à ces manifestations, animés des mêmes motivations à faire connaître et à pérenniser les techniques et savoir-faire anciens.

Ces manifestations sont aussi autant d'occasions d'établir ou de renforcer les contacts avec les autorités ainsi qu'avec les organisations diverses. Même si l'impact varie d'une activité à l'autre. En plus de l'inauguration de notre nouvelle presse Gutenberg dont il a été largement question dans le numéro précédent de la Gazette, et qui a bénéficié d'un franc succès et engendré un regain d'intérêt et une augmentation notable de visiteurs, on peut relever notre participation à la Foire du livre de Nyon ainsi qu'au Village du Livre de Saint-Pierre-de-Clages. Expériences à renouveler, certainement.

Autre fait à relever, la rénovation de l'entrée de notre Atelier-Musée. En soi, ce fait ne mériterait pas qu'on s'y arrête particulièrement si ce n'était qu'il est le résultat d'une étroite collaboration avec des amis du musée domiciliés sur le site Perrier de Chavannes, qui nous abrite, et actifs dans les arts graphiques et la création. C'est aussi cela le Compagnonnage.

Merci donc à vous Pascale Lhomme, Ronald Juliet et Maarten Van der Ende ainsi qu'à notre collègue relieur Jean-Pierre Walther.

D'autres événements ont jalonné cette année 2010.

La prochaine assemblée générale de février prochain verra, nous l'espérons, la consolidation



du comité dont la lassitude et la fatigue dues à l'âge de certains membres avait quelque peu bousculé l'ordonnance.

Pour 2011, nous avons plein de projets et d'ambitions. Nos collègues de la Commission de la communication (ComCom) sont d'ores et déjà très actifs dans la planification et la préparation des prochains événements.

Parmi ces derniers, nous pouvons déjà signaler notre participation à une exposition mise sur pied par les Archives cantonales vaudoises et qui débutera peu après le début de la nouvelle année, le 24 janvier 2011.

Pour terminer, nous aimerions vous adresser nos remerciements pour votre soutien et votre participation aux diverses manifestations de notre Atelier-Musée et espérons vous voir nombreux à nous rejoindre et à soutenir nos ambitions de perpétuer les anciennes techniques de l'imprimerie typographique en dignes successeurs de Gutenberg. Merci donc à toutes et tous et au plaisir de vous revoir parmi nous.

CMJ

Quand nos visiteurs expriment leur satisfaction !

Le samedi 2 octobre 2010, 13 membres du club Evasion, ancien photoclub Kodak, d'âge moyen 65 ans et plus, ont rendu visite à l'Atelier-Musée Encre & Plomb à Chavannes-Renens. Ces membres étaient tous employés à diverses fonctions dans une grande entreprise de la photo à Renens, aujourd'hui disparue. C'est dire que le travail bien fait, le respect du rendu artistique, la qualité de la présentation et j'en passe, étaient l'apanage des participants et participantes de cette visite.



Bernard Cavin devant la presse à épreuves Vandercook.



Au siècle de l'informatisation à outrance, où tout est miniaturisé, codé, enregistré dans des mémoires invisibles et impalpables, et des systèmes incompréhensibles pour la plupart d'entre nous, la découverte de ce musée

et surtout des métiers qui y sont encore pratiqués nous a enchantés. Que ce soit manuellement ou mécaniquement, l'assemblage des lettres, puis des mots et finalement des phrases jusqu'à l'élaboration d'un texte qui informe le monde ou qui finit dans un livre artistiquement relié, nous ont rempli d'admiration. Une pensée va également à tous ceux qui ont œuvré durant cinq siècles et ceux qui en gardent la mémoire.

Sauf catastrophe naturelle, les caractères en plomb et les divers équipements aux bâtis lourds et massifs, aux cames et aux leviers bien huilés, aux mouvements arrondis et élégants, qui, avec un peu d'imagination, nous font penser aux bras et aux jambes des danseurs des ballets Bêjart, ne risquent pas d'être détruits par des virus et continueront, nous l'espérons, à passionner des générations futures. Je ne terminerai pas ces quelques lignes sans remercier tous les collaborateurs qui nous ont reçu, expliqué et transmis leur savoir avec passion et beaucoup de professionnalisme. Peut-être que certains d'entre nous reviendront avec d'autres groupes et nous espérons que votre association perdurera le plus longtemps possible.



Jean-Maurice Clerc explique le fonctionnement de la presse Gutenberg.

Michel Pilet

L'Atelier-Musée Encre & Plomb sort de ses murs

Les 12 et 13 juin derniers, notre Musée a présenté ses activités lors de la Foire du livre de Nyon. Pour la deuxième année consécutive, quelques Compagnons du Musée ont embarqué un bel échantillon de matériel pour présenter nos activités sur la place publique. Les organisateurs de la manifestation avaient invité le Compagnon Philippe Vioget à montrer son atelier de reliure au public nyonnais. Profitant de l'occasion offerte, notre collègue a aimablement transmis cette invitation au Musée Encre & Plomb. C'est ainsi que fut déplacé, une presse Boston avec le matériel de composition nécessaire pour imprimer, à la demande, des signets avec le nom des visiteurs. En complément au matériel d'imprimerie tout avait été préparé pour confectionner quelques petits livres aux couvertures de différentes couleurs. Bien que nous aurions souhaité une plus grande affluence sur le stand, l'occasion a été intéressante pour le Musée de sortir de ses murs.



Le Compagnon Jean-Pierre Walther au stand d'Encre & Plomb



Bernard Cavin à la casse avec Louis Sinner, ancien typographe.

**JEAN
BERNARD-MAUGIRON**

DU PLOMB
DANS LE CASSETIN

BUCHET • CHASTEL

A propos de lecture

Puisque nous sommes dans les livres, voici deux petits bouquins qui parlent de typographie.

Du plomb dans le cassetin

Par Jean Bernard-Maugiron

L'auteur, comme beaucoup de collègues typos, est relégué à l'atelier de correction lors de l'apparition des nouvelles techniques. Il en garde une amertume en continuant à se souvenir de son métier de prédilection. Si bien qu'il finit par «péter les plombs» en se souvenant des gros seins de la margeuse. Il prend son fusil et décide de coincer la belle et l'obliger à se déshabiller pour constater qu'elle est dotée de magnifiques attributs.

Dérangé dans ses recherches, il tire sur tout ce qui bouge alors que la belle s'enfuit. Tout finit dans un bain de sang dans ce roman surprenant ! (Ed. Buchet-Chastel, 112 pages).

Chier dans le cassetin aux apostrophes (... et autres trésors du vert langage des enfants de Gutenberg)

Par David Alliot

Un ouvrage fort intéressant où l'auteur, sous forme de dictionnaire, a répertorié tous les termes et les locutions, comme celle du titre éponyme, concernant le beau temps de la typographie. On y effectue nombre de découvertes. Passionnant !

(Ed. Horay, 188 pages).

M. M.



Première présence du Musée

jours le lieu de visite privilégié d'amateurs de livres, de collectionneurs avertis, chineurs ou curieux. La douzaine de libraires permanents accueillent le chaland toute l'année, dans ces magnifiques maisons du vieux bourg, à forte influence lombarde. Ce charmant village valaisan organise quatre manifestations par année, la plus importante à la fin du mois d'août. La 18e Fête du livre a ainsi eu lieu les 27, 28 et 29 août. Et c'est avec grand plaisir que nous avons partagé l'espace réservé avec l'Arci, nos collègues de l'Association romande des correctrices et correcteurs de l'imprimerie. Nos intérêts étant concomitants, le fait de s'allier avec l'Arci nous a permis de réunir un groupe renforcé qui, chacun de son côté, avait un concours à proposer. Engagés depuis plusieurs années, Michel Pitton et Marcel Odiet, représentants de l'Arci, ont un public cible fidèle, qui a ainsi eu l'occasion de satisfaire une surprise positive: notre présence.

Saint-Pierre-de-Clages, qui fait partie de la liste des sites construits protégés, connu loin à la ronde pour son église romane de style clunisien, placé sur la route du Rhône qui relie le Nord et le Sud de l'Europe occidentale, est de nos

Je ne manquerai pas de mentionner également nos voisins avec qui nous avons eu un partage enrichissant, plus particulièrement M. Gérard Dufour à l'enseigne de Bible et livres bibliques, chez qui nous avons pu déposer notre « matériel précieux », dans leur local fermé. La complémentarité ne s'arrêtait pas seulement à cette proximité, mais évidemment au fait que depuis de nombreuses années, cette fondation imprime des versets bibliques sur une presse de type Gutenberg, presse également dessinée à l'instar de la nôtre, par M. Hofer. Vendredi matin, nous nous retrouvâmes sur place avec une mine comme le temps: grise. Une légère pluie et quelques bourrasques plus loin, notre petit groupe entraîné par un Jean-Maurice d'attaque, eût tôt fait d'amarrer solidement la toile de la tente et de protéger une face extérieure de cette dernière, contre ce léger crachin matinal. Nous pouvions enfin déballer notre matériel et nous préparer à



Marcel Odiet et Marcel Martin, avec la Boston, dans le stand.

Notre concours

De nombreux participants ont rempli le bulletin du concours que nous avons organisé.

Le tirage a finalement sacré les six noms suivants :

Sabine Fournier, chemin de Petit-Clos 1, 1994 Vernayaz.

François Riom, rue Charles-Giron 9, 1203 Genève.

Jean-Michel Guex, Fusion 62, 1920 Martigny 2 Bourg.

Valérie Dini, Chanerettaz 6, 1860 Aigle.

Eveline Jaques, rue Lamartine 15, 1203 Genève.

Georges Anchisi, route d'Ecône 2, 1907 Saxon.

Ils ont reçu un bon d'entrée gratuit au Musée Encre & Plomb.

à la Fête du Livre de Saint-Pierre-de-Clages

répondre à cet événement. Si les gens ne se pressaient pas à l'ouverture, les conditions s'améliorèrent rapidement dès le début de l'après-midi. Heureusement, le vendredi est davantage promis aux professionnels du livre, venus découvrir en primeur la perle rare. Dès le samedi, les conditions s'améliorèrent nettement et le dimanche connut des conditions estivales qui virent affluer grand nombre de visiteurs. L'intérêt pour notre corps de métier n'est plus à démontrer, mais ce retour aux sources en a interrogé plus d'un.

Ainsi, c'est à tour de bras, dans tous les sens du terme d'ailleurs, que nos Compagnons ont dû satisfaire la demande des signets - qui des enfants, qui des parents ou passants - tout heureux de rentrer avec un objet personnalisé. Les feuilles collationnées du concours ont donné lieu à un tirage au sort et 6 gagnants ont reçu une entrée gratuite à notre Atelier-Musée Encre & Plomb.

Merci à tous nos Compagnons - Gaby et Jean-Maurice, Marcel et Bernard, Jean-Luc et Bernard, sans oublier évidemment Marcel et Blaise Michel - qui ont pris une part prépondérante à cette présentation de notre Atelier-Musée. Toujours dans le cadre de ces remerciements, une mention particulière au personnel de l'Office du tourisme de Saint-Pierre-de-Clages et plus spécialement à Madame Dominique Fournier, présidente de l'Association du Village du livre, pour leur accueil et leur amabilité.

Cet article commençait par la présentation de cette célèbre église romane du XIe siècle à clocher octogonal, alors ne manquez pas de visiter, si l'occasion se représente, ce superbe monument et ses sept marches à descendre, qui risquent d'en surprendre plus d'un.

Daniel Badel



Jean-Maurice Clerc et François Jequier profitent du soleil, alors que Gaby Jaccottet s'active devant la casse.



Bernard Pellet et Jean-Luc Monnard, deux Compagnons qui ont participé à cette manifestation



La magnifique église de Saint-Pierre-de-Clages, un édifice à visiter.

A propos des rites typographiques

Coutume antique, le Compagnonnage désignait des associations d'ouvriers en vue de se prêter mutuellement assistance. Apparues à l'époque des Croisades, ces associations constituaient des sortes de confréries ouvrières assurant la protection professionnelle de leurs membres et même, à défaut de travail, le pain. On n'était admis que cinq ans après avoir été reçu apprenti et sur présentation d'un chef-d'œuvre. La réception du Compagnon était l'occasion d'une grande fête marquée par des cérémonies mystérieuses où le candidat déposait « les cornes » du noviciat en présence de toute la confrérie.

Le gautschage

Au début du XVIII^e siècle, les Compagnons s'interpellaient par un sonore « Salut à l'art ». Cet usage a malheureusement disparu, mais, par contre, le gautschage (de l'allemand gautschen : mettre sous presse) a subsisté jusqu'à la fin de l'ère typographique.

Cette coutume est d'origine académique, dérivée en effet sous une forme plus modeste de l'ancienne cérémonie du postulat ou la déposition (abattage des cornes), que devait subir tout nouvel inscrit à l'université.

Le chant des typographes

lors du « gautschage »

A la !... A la !... A la !...

A la santé du confrère,

Qui nous régale aujourd'hui.

Ce n'est pas de l'eau de rivière,

Encor' moins celle du puits.

A la !... A la !... A la !...

A la santé du confrère,

Qui nous régale aujourd'hui.

Pas d'eau !... Pas d'eau !... Pas d'eau !...

Pas d'eau !... Pas d'eau !... Pas d'eau !...

A boire !... A boire !... A boire !...

Nous laisserez-vous sans boire ?...

Non !!!

Car les typos n'sont pas si fous,

Pour se quitter sans boire un coup !...

Et on rentame le refrain

A la santé d'Baptisse,

Plus l'on boit, plus l'on pisse,

A la santé d'saint Nicolas,

Plus l'on boira, plus l'on piss'ra.

Et le refrain jusqu'à plus soif



Gautschage à Ouchy. Les Compagnons n'y sont pas allés de main morte.

Celle-ci relevant de l'Eglise qui l'avait fondée ; les clercs étaient les enseignants.

Les seuls et premiers travaux des imprimeurs au Moyen-Age furent l'impression de livres à l'usage pratiquement exclusif de l'Eglise, un peu de la noblesse et des universités. Les imprimeurs étaient donc en étroite contact avec ces milieux et se considéraient volontiers, à cause de cela et par leurs connaissances, comme des savants. Leur art étant nouveau, ils ne pouvaient guère s'assimiler aux coutumes des corporations apparentées et ils s'inspirèrent, par conséquent, tout naturellement de la cérémonie académique. La cérémonie du gautschage a lieu, en général, en fin de semaine. Les ouvriers de l'imprimerie épient le moment favorable pour se saisir du néophyte. Les rôles sont déjà distribués : le maître de la mise sous presse, le premier et le second « empoigneurs », le porte-éponge et les témoins.

Au cri « empoignez », lancé par le

maître, le néophyte est saisi par surprise, coiffé d'un bonnet orné de cornes, assis dans une cuve pleine, ou mieux, emmené et jeté dans la fontaine la plus proche. Pendant la cérémonie, le porte-éponge tient un discours d'intronisation fort comique au futur compagnon :

- Approche et dis-nous ce que tu as appris.

- *J'ai appris le noble art de l'imprimerie et, par cette science, je me suis éloigné de la bêtise.*

- L'art et la vertu rendent intelligent. Dis-nous ce que tu désires devenir.

- *Un honnête Compagnon.*

- Il nous plaît d'entendre que des intentions louables t'ont été révélées en même temps que les subtilités du métier. Baptiste, ôte ton bonnet, mets à l'air la substantifique moëlle de ton cerveau encore encrouté et ouvre tes oreilles afin d'entendre nos conseils et devenir un honnête Compagnon ! Défends les causes justes et lutte contre la mévente de nos vins ! Et, le soleil brille, estime-toi heureux d'être à l'ombre ! A ce baptême fait suite une joyeuse réunion aux frais du néophyte et qui peut, si les convives sont nombreux, occasionner grande dépense, d'autant plus que les disciples de Gutenberg sont de joyeux compères ! Un Compagnon reçoit alors son diplôme de gautschage ou « Charte de baptême » qui, habituellement, comporte l'épigramme suivant :



Heureuse d'être acceptée comme Compagnon dans la corporation.

« A l'antique coutume voulant bien faire honneur, il ne manifesta ni rage, ni frayeur. Puis, reçus les trois rituels sur le cul, frétilant tel un poisson frais sorti de son ru. Après quoi, attendant que se sèchent ses fesses, paya comptant les frais de sa « mise sous presse ».

Et le texte d'acceptation :

« Nous, par la grâce de Dieu, membres de l'imprimerie, attestons par les présentes que Monsieur suivant les us et coutumes de la corporation des imprimeurs, a reçu le saint sacrement de « la mise sous presse ».

Nous le recommandons à tous nos collègues, vaillants défenseurs de notre art. Ainsi fait..... ».

En guise de sceau : un marteau, un taquoir et une spatule.

Cette antique coutume du gautschage n'est presque plus respectée aujourd'hui. Il serait cependant souhaitable qu'elle revive et rapproche les Compagnons des arts graphiques, dont les tours de main et l'habileté se substituent à l'intelligence de l'ordinateur.

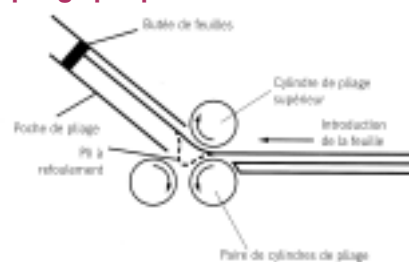
L'art de se plier aux exigences du client...

Que diriez-vous si le libraire, à qui vous venez de demander votre dernier roman favori, vous apportait, en guise de livre, une liasse de feuilles plano, chacune contenant jusqu'à 32 voire 64 pages de texte, apparemment dans tous les sens et même pas dans un ordre précis ?

Impensable diriez-vous car la feuille si bien imprimée, avant d'arriver chez le lecteur, passera chez le relieur qui, comme première opération, se chargera de plier ce « drap » de 32 ou 64 pages en cahiers. Et dès lors tout deviendra plus limpide. En fait savez-vous qu'il n'est pas possible de plier une feuille de papier plus de neuf fois en deux par des plis croisés ?

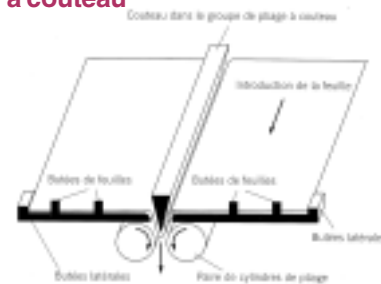
Le pliage est une opération délicate qui est soumise à certaines règles et contraintes. Le sens du papier doit, en règle générale, être parallèle au dos du livre ou de la brochure. L'humidité du papier joue un rôle important tant dans la bonne marche des plieuses que dans la qualité du pliage. Des papiers trop secs favorisent l'accumulation d'électricité statique ce qui rend le passage de la feuille plus difficile dans les rouleaux de la plieuse.

Présentation schématique du pliage par poche



Elle aura tendance à y rester collée. Un papier trop humide pourra influencer la dimension de la feuille et par conséquent diminuer la précision du pliage.

Présentation schématique du pli à couteau



Une feuille qui n'est pas bien plate à l'entrée des poches de la plieuse provoquera également des difficultés.

Les papiers couchés et avant tout, les papiers couchés mat, si souvent utilisés de nos jours, sont également des sources de soucis pour le pliage.

Ces difficultés proviennent du fait que la structure de la couche du papier est plus « ouverte » ce qui rend sa surface, une fois recouverte d'encre, moins résistante à l'abrasion. Ce phénomène est moins contraignant pour les papiers couchés brillants. Le défaut le plus souvent rencontré lors du pliage est l'apparition de marques brillantes, surtout sur les papiers couchés mats, aux endroits de frottements telles que les billes des guidage ou même les rouleaux.

Evidemment que la marge d'impression est d'une importance primordiale, sans quoi il sera nécessaire de refaire une coupe préalable pour assurer un pliage précis répondant aux souhaits du client.

JPW

Brèves nouvelles ...

Nouveau site Internet

Une nouvelle version du site internet de l'Atelier-Musée Encre & Plomb est disponible depuis ce printemps !

Alors, rendez-vous sur notre nouveau site et découvrez-le à l'adresse suivante :

www.encreplomb.ch

Vos commentaires nous aideront à continuellement améliorer son contenu et sa lisibilité.

Merci d'avance.



La réplique exacte de la presse de Gutenberg, fleuron de notre Musée.



A vos agendas ...

Les Compagnons de l'Atelier-Musée Encre & Plomb seront présents lors des manifestations suivantes :

Exposition aux Archives cantonales vaudoises
«Le livre? aux Archives!»
dès le **25 janvier 2011**.
Détails dans la Gazette 8, parution janvier 2011.

Mercredi 3 février 2011, à 18 h.

Assemblée générale de l'Association d'Encre et de Plomb à l'ERACOM.

Détails dans la Gazette 8, parution janvier 2011.

Ouvert le samedi matin de 9 h à 11 h 30 ou sur rendez-vous pour les groupes.

Entrée : Enfants (6-16 ans), 5.-- (Classes : minimum 50.--).

Etudiants, AVS : 8.--. Adultes 10.--.

Groupe (maximum 30 personnes) : 8.--/par personne.

(Minimum 100.-- pour visite guidée).

Atelier-Musée Encre & Plomb

Avenue de la Gare 34

Case postale 48

CH-1022 Chavannes-près-Renens

Tél. +41 (0)21 634 58 58

www.encreplomb.ch

info@encreplomb.ch



Editeur : Atelier-Musée Encre & Plomb - CH-1022 Chavannes-près-Renens

Maquettes et mise en pages : Michel Margot, Bernard Pellet, Alain Wenker

Collaborateurs : Daniel Badel, Jean-Maurice Clerc, Claude-Michel Jacot, Jean-Pierre Walther.